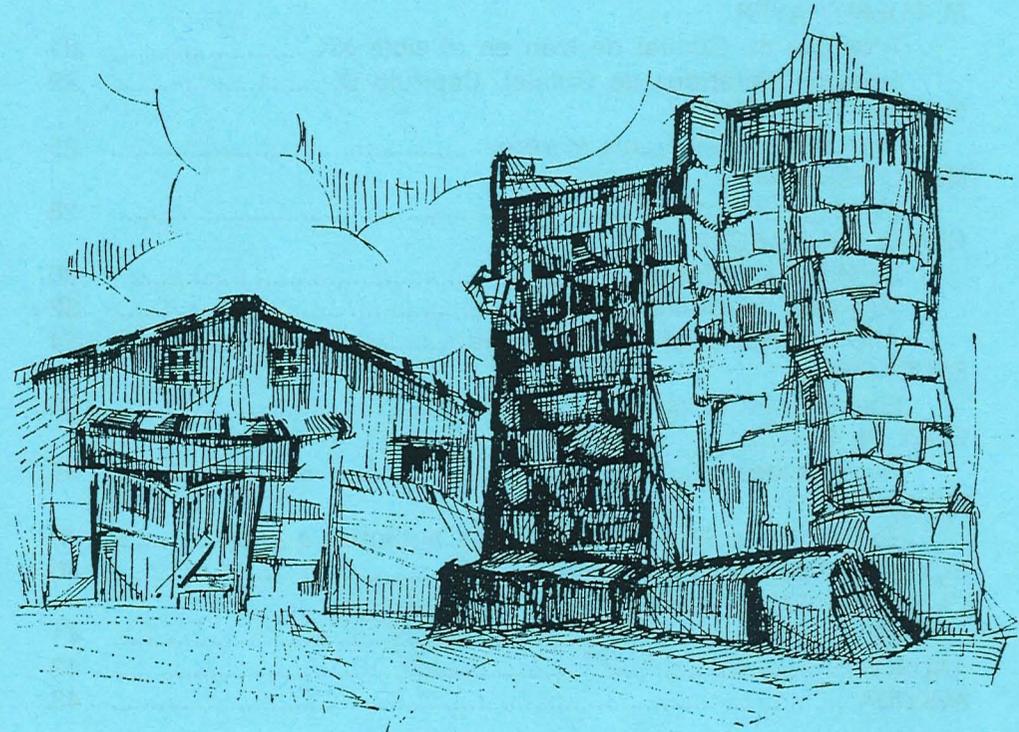
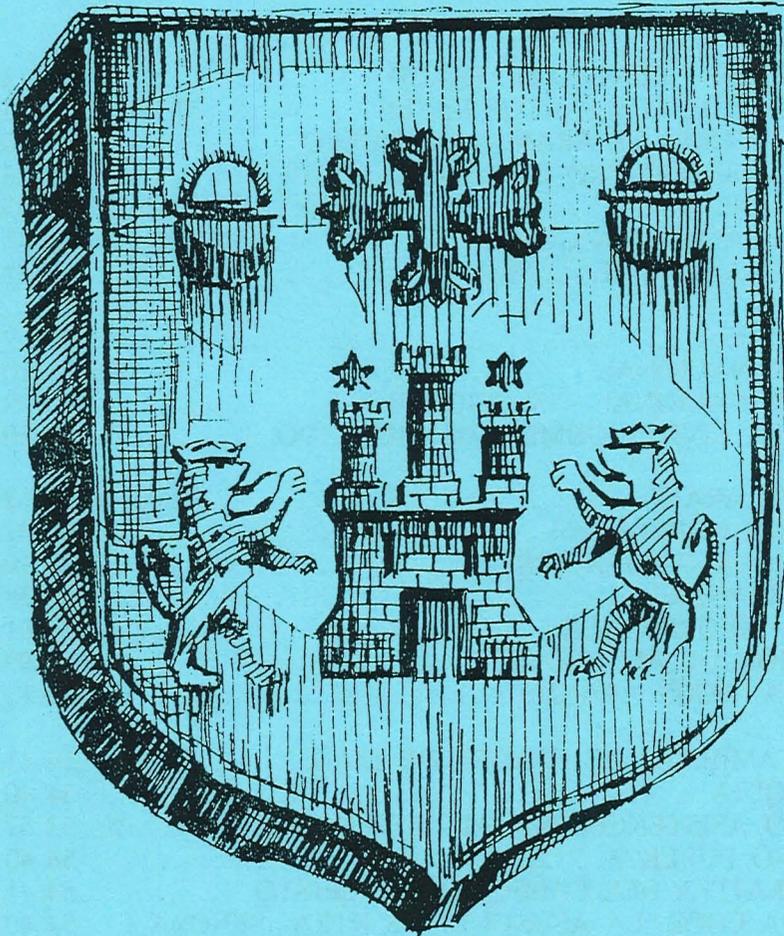


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZÁN

FECHA 15.03.94 Nº 15



GUMIEL DE IZAN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	4
EL PREGONERO	5
CRÓNICAS DEL PUEBLO	
I Concurso Provincial Conservación Patrimonio Urbano	9
Gomellanos en la presentación del Cancionero Bungalés .	10
Proyecto: Museo de aperos al aire libre	14
Más sobre las paradas de autobuses en Aranda	15
ENTRE TARRONES	
El cultivo biológico	18
Diccionario del vino (4)	19
EL PUEBLO AYER	
Alcaldes de Gumiel de Izán en el siglo XX	21
Retazos históricos de Gumiel. Capítulo IX	22
EL ECO GOMELLANO	
Entrevista a José Luis Maroto	25
MEDIO AMBIENTE	
¡A cargar las pilas!	28
GUMIEL EN MARCHA	
La Muralla, informa	30
Más Allá de Gumiel	32
Año Internacional de La Familia	34
EDUCACIÓN	
Educar para la paz	36
GUÍA DE SALUD	
Hemorroides	37
DEPORTES	
Torneo de la Ribera de deportes autóctonos 1994	39
EL RINCÓN POÉTICO	40
LA RECETA DE LA ABUELA	
Leche frita	41
ANUNCIOS	42
AGENDA	43

CITAS CÉLEBRES.-

Procuremos más ser padres de nuestro porvenir que hijos de nuestro pasado.

Miguel de Unamuno (escritor español)

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS - CENTRO DE SALUD	51.14.53
HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES	51.20.16/50.21.50
AMBULATORIO DE ARANDA DE DUERO	51.06.51
PUESTO DE SOCORRO DE LA CRUZ ROJA	50.26.18
AMBULANCIAS	50.12.80/50.04.91/50.03.27
CONSULTA MEDICA GUMIEL	54.41.53
FARMACIA GUMIEL	54.41.04
BOMBEROS	50.32.00
POLICIA NACIONAL	091/50.10.40
POLICIA NACIONAL - SECCION D.N.I.	50.29.04
GUARDIA CIVIL - GUMIEL DE MERCADO	50.50.35
BUTANO ARANDA	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA (Iberduero) - AVERIAS	50.02.07
IBERDROLA "URGENCIAS"	22.10.81
INEM ARANDA	50.38.18
RENFE INFORMACION	50.01.83
ESTACION DE AUTOBUSES	50.99.51
PARADA TAXIS ARANDA	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN	54.41.11
PARROQUIA	54.40.18
CENTRO ASISTENCIA SOCIAL "CEAS"	52.57.24
COLEGIO PÚBLICO	54.40.41
COOPERATIVA DEL CAMPO SANTO CRISTO	54.41.10
BODEGA COOP. LA ASUNCION DE NTRA. SEÑORA	54.40.21

TIRADA: 400 EJEMPLARES

EDITA: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

DEPÓSITO LEGAL: BU-61-1993

ANUNCIOS

SE BUSCAN APEROS DEL CAMPO. Para el Museo que se tiene previsto realizar en la Cañada. Es interesante que estuvieran medianamente bien para que la labor de restauración fuera más sencilla, pero no importa si no lo están. Agradeceremos con una pequeña reseña a todas aquellas personas que donen aperos y estos pasen a formar parte del Museo. Muchas gracias por anticipado. Razón Ayuntamiento de Gumiel de Izán.

SE BUSCAN FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS PARA NUESTRA REVISTA. En algunos números de la Revista, ha aparecido una sección denominada "Un tiempo, una fotografía", que creo tiene una entrañable acogida por los lectores. En otros números no ha aparecido dicha sección, por no tener fotografías disponibles. Por ello pedimos desde esta sección **fotografías, a poder ser en blanco y negro de cosas antiguas, curiosas, entrañables** en fin aquellas fotografías que despierten nuestros sentimientos. Se devolveran todas las fotografías que nos entreguen para su publicación. Gracias

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR

La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibiendo anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

¡Viva la alegría, viva el buen humor!

Alegrémonos lectores, y si no encontramos motivos, porque parece que todo lo que ocurre a nuestro alrededor rezuma inseguridad, vamos a inventarlos. No es tarea fácil, ciertamente, sobre todo al principio, pero luego va rodando y es coser y cantar. Hagamos un esfuerzo aún a riesgo de parecer cursis o triviales, o incluso aunque lo seamos.

Una advertencia: no olvides leerlos con mucha manga ancha y con no menos ironía:

- Que los españoles más jóvenes ya no pueden aspirar a una vivienda propia porque es casi imposible comprarla. No importa. Así viviremos juntos en un mismo domicilio varias generaciones compartiéndolo todo, fíjate bien, digo "todo". Y ¡viva la familia unida!

- Que no se puede pretender tener un trabajo fijo y estable, y que además ya no está de moda en el llamado mundo desarrollado. No importa. Con lo bonita que es la diversidad, el moverse de un lado para otro, el conocer gente nueva y sitios diferentes. Recuerda el refrán: "en la variedad está el gusto". ¡Viva la variedad!

- Que tampoco nos podemos hacer ilusiones de tener una pensión cuando nos jubilemos. No importa. Ya lo dijo el latino Horacio hace muchos siglos "Carpem die", es decir, aprovecha el momento, disfruta lo inmediato. ¿Quién pierde el tiempo y la paciencia pensando en el futuro? ¡Viva el presente!

- Que altos cargos públicos se llevan nuestro dinero y no están en la cárcel. No importa. Seguro que lo necesitaban y por eso los jueces, que son tan buenos, los han dejado en libertad. Bienaventurados los pobres y los justos... Y ¡viva la honradez!

- Que día a día vemos como desaparecen más empresas relacionadas con el automóvil, alemanas y japonesas... No importa. El medio ambiente lo va a agradecer. Si no se fabrican tantos coches la contaminación será menor. ¡Viva la ecología!

Ves querido lector, como hay motivos para estar feliz. Esto es sólo una pequeña muestra. Tú puedes buscar más. Quien no se contenta es porque no quiere. Por eso ¡viva la alegría, viva el buen humor!

CARTAS A LA REVISTA

EN MEMORIA

Hace unos días enterramos en Gumiel, nuestro pueblo y el suyo hasta entonces, a Francisco Parra Carazo, más conocido por todos como "el molinero".

Yo, desde esta revista, quiero rendirte un breve y sencillo homenaje.

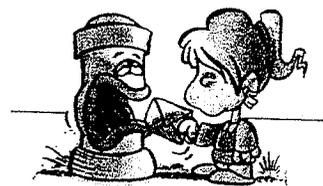
-Primero porque fue un colaborador de ella; recordemos la poesía sobre las bodegas del pueblo en el número anterior de enero; y, sobre todo, la entrevista que tuve la suerte de hacerte el verano pasado y que aparece en el número de septiembre de "Nos Interesa". Le doy las gracias por ello y por un cuaderno manuscrito repleto de más poesías, de las cuales se seleccionarán algunas para publicarse en ediciones posteriores de nuestra revista.

-Segundo por ser como era. Siempre tenía una sonrisa, una palabra, una broma para quien pasaba a su lado. Le gustaba la gente y disfrutaba hablando con ella del tema que fuera.

¡Cuánta sabiduría popular tenía y qué gran sentido del humor! Francisco, aunque ahora estás en "el otro lado" seguro que tienes acceso a lo que ocurre en este, el de los vivos; por eso, te digo: "Sigue igual, no cambies y esparce tu alegría por aquellos confines".

Marivi Izquierdo

Las cartas que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviándolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicamos que han de recibirse los días 5-1, 5-3, 5-5, 5-7, 5-9 y 5-11, para ser publicadas 10 días después.



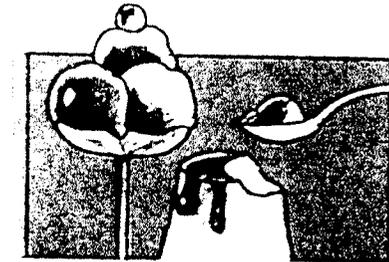
La receta de la Abuela

LECHE FRITA

INGREDIENTES.:

1 litro de leche
200 gr. de harina
150 gr. de azúcar
Rayadura de naranja
mantequilla

Para rebozar:
2 huevos
harina
aceite de oliva



PREPARACIÓN.-

Se pone a hervir la mitad de la leche, en otra cazuela se pone la harina y el azúcar y un poco de cáscara de naranja o limón rayado o picado muy menudo y con la leche restante se deshace procurando no se hagan grumos.

Al hervir la leche se junta todo y se deja que hierva todo despacio moviendo para que no se pegue, cuando esta todo cuajado se echa en una bandeja untada con un poco de mantequilla para que no se pegue y se deja enfriar.

Cuando está frío se parte en trozos de 5 ó 6 centímetros y se reboza con harina y huevo, para freír en abundante aceite. Al sacarlo se espolvorea con azúcar al gusto.

Elisa Calle

HERALDOS DE PRIMAVERA

Puntuales cada año, a sus cuarteles de cría vuelven las aves zancudas para alegrar esta villa. Son recibidas con gusto, por las gentes del lugar, pero a veces su vivienda se encuentra bastante mal.

Como son trabajadoras, el nido están construyendo, aportan ramas y pajas para tenerlo dispuesto, aunque el viento y el invierno, lo suelen tirar al suelo.

Ellas son perseverantes, pues han de poner los huevos y los hombres las ayudan, para que saquen polluelos.

¡Bellas cigüeñas! ¡Heraldos de primavera!
vecinas de torreones y centenarios relojes,
animadoras del cielo con acrobacias y juegos.

Cuatro huevos blancos ponen a final de marzo,
y bien incubados son cigüeños hacia primeros de mayo.
Con crótalos cantarinos música ponen al nido,
y poco a poco, van enseñando a crotorar a sus hijos.

¡Majestuosas zancudas! Limpiadoras de los campos,
los animales dañinos son su principal bocado.

Por ello hemos de cuidarlas y conservar sus viviendas para que año tras año, vuelvan otra vez a ellas, y tengamos el regalo de tenerlas siempre cerca, anunciando el buen tiempo y la bella primavera.

M^a Carmen Martín Escolar

EL PREGONERO

La actividad municipal en los últimos sesenta días ha girado esencialmente sobre la solicitud de diversas subvenciones para inversiones o actividades a varias Consejerías de la Junta de Castilla y León, y por otro, por la ya inminente aprobación de la modificación de las Normas Subsidiarias del Planeamiento de Gumiel de Izán.

El Ayuntamiento Pleno ha celebrado dos sesiones, una con carácter ordinario, en enero y otra extraordinaria, en febrero debido a la necesidad de adoptar el acuerdo de solicitud de una subvención.

En el primer pleno del presente año, este Ayuntamiento acordó solicitar las siguientes subvenciones:

* Solicitar a la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, una ayuda de 15.500.000 pesetas para la continuación de las obras del Centro Residencial "El Gomellano" (La Junta de Castilla y León, y a pesar de haberlo solicitado ya en otras dos ocasiones con anterioridad, todavía no nos ha dado ninguna subvención para la Residencia).

* A la misma Consejería una subvención de 1.400.000 pesetas para la adecuación del Consultorio médico (carpintería, suelos, calefacción y otros), sobre un presupuesto total superior a los 2.000.000 de pesetas. Esta subvención ya la llevamos solicitando tres años con éste, y a pesar de lo necesario de su concesión, su respuesta ha sido negativa.

* Asimismo se solicitó una ayuda al mismo organismo de 400.000 pesetas para mantenimiento de Centros de la Tercera Edad (basicamente calefacción).

* A la Consejería de Cultura y Turismo se le solicitó una ayuda por importe de 350.000 pesetas para la realización de

actividades juveniles.

* En la sesión de febrero se solicitaron 500.000 pesetas para la realización de actividades culturales durante el año 1994.

* En la sesión de enero se debatió sobre la gestión de la barra en las fiestas que se celebran en el Centro Socio-Cultural "La Peña", acordando, que se delega la gestión económica en la Teniente Alcalde Doña María Jesús de Domingo, que anualmente presentará relación de ingresos y gastos por cada actividad realizada, así como los beneficios y las inversiones realizadas con los mismos.

Asimismo, y en relación con la posible realización de paradas en el casco urbano de Aranda de Duero por parte de la empresa Continental-Auto, el Ayuntamiento solicitó de las Entidades competentes, Junta de Castilla y León y Ayuntamiento de Aranda, las medidas necesarias para que se autoricen las paradas mencionadas, alegando el enorme beneficio social que conlleva para los usuarios, en especial de aquellos con mayores dificultades de desplazamiento, este mismo escrito se lo hemos remitido a otros Ayuntamientos, para que adopten el mismo acuerdo.

En el Pleno de febrero se aprobó la rectificación del Padrón Municipal de Habitantes a 1 de enero de 1994, que presenta el siguiente resumen:

CONCEPTOS	TOTAL	VARONES	MUJERES
Población de derecho a 1 de enero de 93	705	377	328
Altas desde 1/1/93 a 1/1/94	5	2	3
Bajas desde 1/1/93 a 1/1/94	18	13	5
Población de derecho a 1 de enero de 1.994	692	366	326

DEPORTES

TORNEO DE LA RIBERA DE DEPORTES AUTOCTONOS 1994

Por iniciativa de la Casa del Deporte de Aranda de Duero, se va a iniciar el I Torneo de Deportes Autóctonos de la Ribera.

El torneo contempla la competición en tres modalidades, que son: TUTA, RANA Y BOLO RIBEREÑO y los equipos mixtos que participan deben hacerlo en todas ellas, pudiendo los jugadores/as de cada equipo intercambiarse en cada una de las disciplinas. Dado el alto número de pueblos que se han apuntado a esta iniciativa, se han establecido dos grupos, habiendonos correspondido a Gumiel de Izán, el grupo I.

Los equipos que integran el I grupo son:

VILLALBA DE DUERO, UNAE ARANDA, AD ALLENDEDUERO, GUMIEL DE IZÁN, AMIGOS DE LA TUTA (Aranda), TÓRTOLES DE ESGUEVA, GUZMÁN, MILAGROS, CAMPILLO DE ARANDA Y FERIA BAÑUELOS.

El calendario de los próximos partidos a realizar es el siguiente:

13 marzo AD. Allendeduero - Gumiel de Izán
20 marzo Gumiel de Izán - Villalba de Duero
27 marzo UNAE Aranda - Gumiel de Izán
10 abril Gumiel de Izán - Amigos de la Tuta

Para este 1er. Torneo se han apuntado 12 gomellanos/as, y esperamos que sea el principio de la recuperación de una afición por los juegos de la tierra. Esperamos que para el próximo campeonato los participantes sean muchos más.

M^a Jesús de Domingo

MEDIDAS GENERALES

- * Mantener una buena higiene anal y evitar rascar o frotar las hemorroides para ayudar a prevenir las infecciones.
- * Corregir el estreñimiento, añadiendo fibra a la dieta: frutas, verduras, pan integral, líquidos abundantes. Corregir las diarreas
- * Evitar las comidas muy sazonadas y el consumo de alcohol.
- * Evitar esfuerzos al defecar. Reducir el tiempo de defecación. Utilizar papel higiénico suave.
- * Aplicar hielo o compresas frías en la fase aguda del trastorno. El frío hará disminuir la hinchazón. Dese luego, baños calientes en la zona dos o tres veces al día. La aplicación frío-calor es una forma de aliviar temporalmente el dolor por hemorroides externas.



TRATAMIENTOS

Para el alivio temporal de los síntomas asociados con hemorroides se emplean productos antihemorroidales.

Estos productos no curan el proceso, pero pueden ser eficaces para aliviar el picor, irritación, quemazón, etc. No debe usarse sin consultar al médico durante más de una semana.

CUANDO HAY QUE CONSULTAR AL MEDICO

- # Si los síntomas no remiten en siete días, pues la automedicación podría enmascarar una enfermedad más grave.
- # La primera vez que se produzca una hemorragia, para establecer el diagnóstico adecuado.

Ministerio de Sanidad y Consumo
Manual de Salud y Autocuidados

El Sr. Alcalde en el Pleno de 28 de enero, dió cuenta al Pleno de los siguientes asuntos:

* La concesión por parte de la Excma. Diputación Provincial del Accesit en el "I CONCURSO PROVINCIAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO URBANO PROTEGIDO" con un premio de 100.000 pesetas y diploma.

* Comunicación del Presidente de la Excma. Diputación Provincial por la que se concede una subvención de 2.000.000 de pesetas destinados a la construcción del Centro Residencial para la tercera edad "El Gomellano".

* Que durante este mes de enero había mantenido reuniones con representantes comerciales y jurídicos de la empresa "El Corte Inglés" respecto a la deuda que este Ayuntamiento mantiene con esa empresa por la adquisición, en el año 1986 (siendo alcalde D. José M^a García), del mobiliario y decoración del salón de sesiones, con un presupuesto en aquel año de 1.740.000 pesetas. Les ha manifestado la postura de que no se pagaría tal deuda ya que no existía en aquel año ni posteriores, partida presupuestaria para tal gasto y que no se había seguido en la compra los trámites legales para su adquisición, proponiéndoles que dado que los muebles eran de su propiedad pasasen a retirar el material servido, alegando que en la actualidad y a pesar de haber transcurrido 8 años se podría amueblar el citado salón con un mobiliario más funcional y por un coste muy inferior a la deuda reclamada, siendo aceptada por ellos dicha solución

* En el mes de enero se aprobó por el Sr. Alcalde, la liquidación correspondiente al Presupuesto general del año 1993, que arrojó el siguiente resultado:

DERECHOS RECONOCIDOS NETOS (Ingresos)	80.701.796
OBLIGACIONES RECONOCIDAS NETAS (Gastos)	80.257.388
RESULTADO PRESUPUESTARIO (Sobrante inicial)	444.408
GASTOS FINANCIADOS CON REMANENTE DE TESORERIA	658.493
RESULTADO PRESUPUESTARIO AJUSTADO (Sobr. total)	1.102.901

Siendo el remanente líquido de tesorería, susceptible de ser utilizado en nuevas inversiones para el año 1994 (previa modificación de créditos), de 1.437.517 pesetas.

Por último destacar la extrema importancia que tiene el proceso ya iniciado de modificación de las Normas Subsidiarias de Gumiel de Izán. Posiblemente cuando aparezcan estas líneas, los trabajos de modificación realizados estarán a disposición de los grupos políticos que integran la Corporación, para su estudio previo al debate y aprobación por el Pleno del Ayuntamiento.

La importancia de este instrumento de ordenación urbanística se debe a que a través del mismo es como se define el contenido del derecho de propiedad de cualquier parcela de Gumiel de Izán, ya que son las Normas Subsidiarias las que definen cuales son sus posibilidades, en cuanto a uso y edificación. El derecho de propiedad de una parcela, no incluye por sí mismo, la posibilidad de edificarla o destinarla a otro uso, y es solo a través de los Planes y Normas urbanísticas que se definirán las posibilidades reales que otorga ese derecho de propiedad.

Por tanto es preciso que todos los propietarios y habitantes de Gumiel se preocupen e interesen por este proceso de modificación de las Normas, que serán quien en última instancia definan cuales son las atribuciones que les otorga el derecho de propiedad. De esta forma algunas parcelas que antes no eran susceptibles de uso residencial, ahora lo podrán ser, o viceversa, siempre que se cumplan los requisitos legalmente establecidos.

Por lo tanto, los particulares deben participar en la aprobación de la modificación mediante, la presentación de las alegaciones que consideren oportunas, en el periodo de información pública que se abrirá a continuación de la aprobación inicial por el Pleno. En ese periodo podrán examinar la documentación, incluidos planos, que integran las Normas Subsidiarias y presentar, si proceden, las correspondientes alegaciones, las cuales deberán ser resueltas por el Pleno.

Guía de salud

HEMORROIDES



Las hemorroides o almorranas son dilataciones de las venas del ano o de la última porción del recto, motivadas por una mala circulación de la sangre en esa zona.

Es un trastorno molesto, que puede dar lugar a síntomas de picor, comezón, dolor, inflamación, irritación, hinchazón y otras molestias.

Las hemorroides afectan por igual a hombres y mujeres, entre 20 y 50 años; y pueden ser internas, si se localizan dentro del recto, normalmente sin producir síntomas; externas, si aparecen como pequeños bultos enrojecidos en el ano o debajo de él; o mixtas, si existe combinación de ambos tipos.

Algunas de las causas que predisponen a padecer hemorroides son:

- # Factores hereditarios
- # Estreñimiento, que al paso de las heces comprime las venas hemorroidales.
- # Diarrea, que puede producir irritación.
- # Estar de pie o sentado durante mucho tiempo seguido.
- # Embarazo, sobre todo en las últimas semanas.

Una dieta equilibrada, que evite la diarrea y el estreñimiento impedirá en muchos casos que aparezcan hemorroides.

EDUCACIÓN

EDUCAR PARA LA PAZ

Con la cercanía de la primavera florece la esperanza de paz para la antigua Yugoslavia. También, un resquicio de solución aflora en la larga guerra que mantienen judíos y palestinos. En muchos de nosotros siguen aún grabadas las imágenes o relatos de esas guerra o de otras no muy lejanas. La guerra, el enfrentamiento se produce cuando se quiere imponer algo a la fuerza, empleando la violencia como única razón.

La competitividad, la dualidad ganador-perdedor, bueno-malo, amigo-enemigo, forma parte de nuestro quehacer diario. Continuamente surgen conflictos a los que tenemos que responder y es ahí donde nuestra actitud y la forma con que nos enfrentamos y damos respuesta, nos acerca a la problemática de lo que supone la guerra.

La única forma razonable de resolver un conflicto es analizarlo y estar dispuesto a escuchar, entender y negociar con la otra parte. No hay guerras justas, legítimas, ni inevitables. En las guerras no hay ganadores.

Para muchos de nosotros, educados desde pequeños en una escuela en la que todo se imponía, en la que el castigo físico era habitual y la memorización sustitua al razonamiento, tener una actitud crítica no será nada fácil. Debemos hacer ese esfuerzo para superar nuestro egoísmo y cambiar la postura, de que lo que cuenta es tener la razón por encima de todo. Siempre será más fácil llegar a una solución pacífica si lo que nos importa es lograr un acuerdo, cediendo un poco cada parte.

La educación para la paz no se explica sino que se enseña con la práctica, con actitudes de tolerancia, respeto y solidaridad hacia otros valores, culturas y religiones.

Difícilmente podemos educar a nuestros hijos en la paz, desde el concepto de guerra: dejándoles ver películas o dibujos agresivos, fomentando juegos de simulación de guerra o competitivos, o comprando juguetes bélicos.

Estamos tan familiarizados con la idea de la guerra que quizá nunca nos preguntamos porque un niño pequeño tiene que habituarse a simular que mata ¿eso es lo que va a hacer de mayor? ¿no nos impresionan casos de niños asesinos de otros?. Una clarificación de los valores por parte de los responsables de la educación (padres y escuela) se hace necesaria, a la vez que un cambio sustancial de nuestra actitud: de la apatía y el conformismo hacia el compromiso con la paz.

Ahora más que nunca es el momento de la EDUCACIÓN PARA LA PAZ

Concha Arias

Crónicas del pueblo

I CONCURSO PROVINCIAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO URBANO RURAL

El pasado 8 de febrero de 1994, recogimos en el Salon de Plenos de la Excm. Diputación Provincial, el diploma acreditativo de la concesión de un accésit junto con 100.000 ptas, en la ceremonia de entrega de premios del "I Concurso Provincial de Conservación del Patrimonio Urbano Rural".



Es el primer espaldarazo a la excelente labor que en cuestión de conservación del patrimonio, estamos realizando en nuestro, cada vez más bonito, pueblo. Y cuando digo estamos realizando, en absoluto me estoy refiriendo exclusivamente al Ayuntamiento, sino especialmente a todos aquellos vecinos y vecinas de Gumiel que

con la rehabilitación de sus casas (a veces solo es necesario pintarla), el cuidado de jardines o simplemente adornar sus viviendas, lo han hecho posible. Quisiera agradecer a todos aquellos propietarios que en la rehabilitación de sus casas están aflorando todo lo bonito que tenía, con el rejuntado de la piedra de la planta y la conservación del entramado de madera vista de las plantas superiores.

Tenemos previsto establecer para este año 1994 una serie de premios en metálico para las mejores actuaciones en la rehabilitación de viviendas durante cada año, así como también premiaremos otros aspectos que contribuyan a mejorar el aspecto estético de nuestras casas y por extensión de nuestro pueblo.

Aprovecharía estas líneas para aconsejar la utilización de la madera en el exterior de la vivienda, especialmente en la puerta de entrada; el cuidado extremo en la instalación de los contadores de la luz, que sean remetidos y que la tapa que le pongais sea lo más parecida posible al resto de la fachada, y sin elementos exteriores (candados, bisagras, etc.), teneis varios ejemplos de buena realización en casas restauradas recientemente.

Y volviendo al premio, dentro de la categoría B (para localidades hasta 1.000 habitantes), el 1er. premio fue para Poza de la Sal, el 2º para Pineda de la Sierra y el 3º para Barbadillo de Herreros, habiéndose concedido 5 accésits para las siguientes poblaciones: GUMIEL DE IZÁN, Covarrubias, Frias, Cerezo de Rio Tirón y Villasandino.

¡ANIMO! en esa labor, y el próximo premio tiene que ser el grande el de Embellecimiento que otorga anualmente la Junta de Castilla y León. Vamos a por él.

Julián Molero

GOMELLANOS EN LA PRESENTACIÓN DEL CANCIONERO BURGALÉS

El día 21 de enero de 1994, nos desplazamos a Burgos con motivo de la presentación del futuro Cancionero de la Provincia.

Este acto estuvo presidido por D. Miguel Manzano Alonso, Catedrático de Folklore Musical del Conservatorio Superior de Música de Salamanca y director del Cancionero; D. Ismael Fernández de la Cuesta, Presidente de la Sociedad Española de Musicología, Catedrático del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y Catedrático de Canto Gregoriano; y D. Gonzalo Pérez Trascasa, coordinador del equipo de trabajo.

Pero los verdaderos protagonistas, fueron las personas que

parentesco puramente biológico. La familia como unidad sociológica, es un grupo organizado, unido por lazos personales, íntimos y domésticos. Sirve para transmitir el trascendente cúmulo de conocimientos, y para perpetuar la organización social. La familia es por consiguiente fundamental para la civilización. La raíz de la familia está en el matrimonio.

Cada familia es una realidad diferente, desprotegida a nivel social, muy influenciada por los medios de comunicación, con poco tiempo para la convivencia, con miedo al futuro y a la educación de los hijos. Hoy tenemos que apostar por una familia con futuro como corazón de la sociedad y corazón de la Iglesia, donde se resalta que toda comunidad cristiana es una familia.

Los seres humanos están llamados a formar una alianza conyugal, en la que el varón desarrolla su paternidad y la mujer su maternidad ambos tienen que ser responsables y han de ser verdaderos educadores de sus hijos en todos los campos, incluido el espiritual, recordando que la familia es una institución básica y necesaria para la sociedad.

En la familia cada persona debe realizar su verdadera vocación, las personas se realizan mediante la entrega de sí mismas, y en la que es posible realizar un proyecto de amor, vida y verdad.

La familia como todos sabemos es necesaria y tiene muchas necesidades; derecho a la vida, a educar a sus hijos para la paz y la felicidad, a librarse de los males que nos envuelven, (paro, droga, sida) esperar de los medios de comunicación social que sean instrumentos positivos para la construcción de la sociedad y que fortalezcan los valores fundamentales de la familia.

Para que la sociedad pueda obtener todo el bien que la familia pueda aportar, debemos intentar por todos los medios que esta goce de una buena salud tanto moral, física, cultural, etc., para que desarrollándonos dentro de ella aportemos todo lo bueno que la sociedad cada vez más necesita. También debemos intentar que los poderes públicos den a la familia la cobertura necesaria que permita su desarrollo y permanencia.

La familia ha estado siempre unida a la religión, todos los pueblos sea cual sea su fe han ligado siempre la religión con la familia, en especial la Iglesia Católica la cual a través de todos los pontífices han hecho hincapié en la necesidad de una familia sana, como el verdadero camino para llegar a la Iglesia. Quizá la importancia de la familia nos la dé el hecho de que el Hijo de Dios quiso nacer y vivir dentro de una familia.

Milagros Miranda

cualquier actividad de la parroquia! Que lo que en ella se haga pueda tener también una dimensión social, cultural, etc. quizás ni caemos en ello.

Pues bien, esta celebración quiere simbolizar y actuar nuestra apertura a lo universal. Ese día recordamos que nuestro pueblo, nuestra fe, nuestra acción y nuestra responsabilidad debe en lo posible abrirse al mundo. Y sabemos que quienes principalmente llevan el nombre de GUMIEL por el mundo son nuestros misioneros. Me decía no hace mucho el Sr. Arzobispo después de su viaje al Perú: "Allá también se oía el nombre de GUMIEL". Y ellos son quienes nos traen acá los acentos de otros pueblos lejanos. Hace bien pocos años nos presidió la celebración religiosa y participó en la fiesta de agosto un obispo peruano. Pero es que esta universalidad, que también está significada por otros hechos, como el hermanamiento con Dingé o nuestros emigrantes, tiene, en el caso que comento, el valor de la ayuda a la promoción que recordaba al comienzo. Me escribe un misionero:

..."También hemos creado un Consultorio Jurídico, que lo lleva un estudiante que está acabando Derecho y lo hace muy bien. Y finalmente hemos puesto en experiencia una escuela pre-universitaria: la llevan unos chicos que han terminado universidad y parece que están haciendo buen servicio...". Defensa de los derechos de los débiles, formación científica, trabajo para nuevos graduados.. ¿Hay mejor colaboración? Es una alegría comprobar que muchos en GUMIEL han comprendido el amplio significado de esa celebración y que cada año aumenta la generosidad, a pesar de la proximidad a la campaña del hambre.

Al recordar hoy esto en nuestra revista he querido dar realce al gesto de nuestro pueblo que se sabe más amplio que sus mojoneras, participe de los problemas mundiales; invitar a una mayor participación y que esta acción no quede cerrada en los muros de la iglesia o en el corazón de sólo unos cuantos gomellanos.

Eutimio Herrero

AÑO INTERNACIONAL DE LA FAMILIA

No es fácil determinar con exactitud el modo que se inició la vida familiar, pero al principio debió tener como base un

acudieron a esta presentación desde los distintos pueblos de nuestra provincia.

La presentación del que será el Cancionero Buralés ha sido fruto del esfuerzo de numerosas personas y en primer lugar el grupo que se han desplazado por toda la geografía de la provincia, para recopilar las casi 3.000 canciones. Fueron Octavio y Alfonso los que vinieron a reconquistar los textos de tradición oral que tenemos en Gumiel y que nuestros mayores guardan en su memoria como un gran tesoro.

De entre todos los colaboradores Marino y Aurelio fueron los encargados de representar a Gumiel en esta muestra. Allí se presentaron con su sartén, sus castañuelas y sus canciones.

Antes de la actuación tuvieron una comida de convivencia con el resto de los paisanos participantes; para después pasar al ensayo general como los grandes artistas.

A las 8 de la tarde llegó el momento tan esperado. Nuestro amigos actuaron en segundo lugar y estuvieron ¡FENOMENAL!

Cantaron dos canciones típicas de Gumiel, una de ronda y una jota, seguro que conocidas por todos (Ver al final).

Como el resto de las actuaciones, fue un éxito total. Al final fueron felicitados por todos. Digno de ver fue la gran SATISFACCIÓN que se apreciaba en todos ellos.

Hemos querido acercarnos a nuestros protagonistas para conocer sus impresiones sobre este acontecimiento. Como Aurelio no se encuentra en el pueblo, solo hemos recogido la opinión de Marino, pero seguro que compartida por ambos. Veamos que nos cuenta:

1.- Marino ¿qué le pareció la experiencia?

Muy bien, me gustó mucho. Sobre todo el subir a un escenario, pues era la primera vez que me presentaba en uno.

2.- ¿Volvería a repetirlo?

Sí, con mucho gusto. Nos trataron muy bien y si nos lo volviesen a pedir ¡hombre que vamos!, tan "felizmente".

3.- ¿Qué es lo que más le gustó?

Me gusta mucho la presentación de la autoridad y todo el público que nos atendió muy bien; agradeciéndoles muchas cosas a todos.

4.- ¿Había ido alguna vez más a otro lugar a mostrar sus "dotes" con la sartén?

No, no he ido a ningún sitio más, por eso tenía la ilusión de tocar mi instrumento, la sartén.

Sin lugar a dudas, las respuestas de Marino plasman el momento tan agradable que todos pasamos.

HAY QUE COLABORAR, ES GRATIFICANTE
Alegría Briones y Belén García

CANCIONES QUE REPRESENTARON A GUMIEL EN LA MUESTRA:

RONDA

En una cama de alambre
dos hermanas duermen juntas
en una cama de alambre
mucho me gusta la chica
pero más me gusta la grande
en una cama de alambre.

Esos ojos esos ojos
cuando por la calle van
esos ojos esos ojos
van pidiendo soledad.

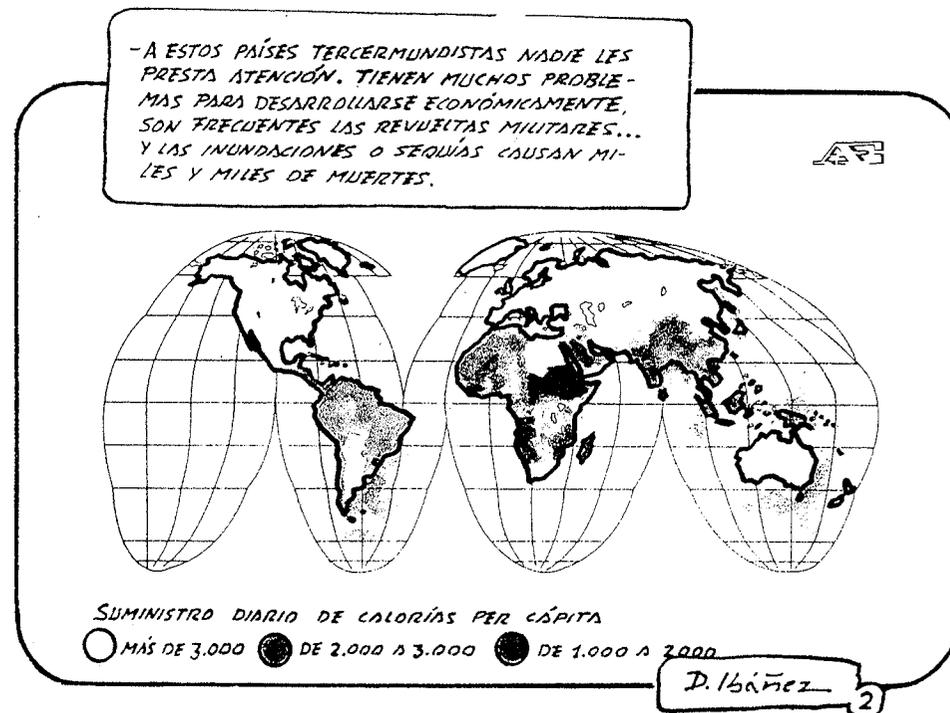
Siempre la encuentro regada
la calle de la botica
o se salen las botellas
o se mea la criada (bis)
siempre la encuentro regada

Con el ay, que la niña bailaba
el vestido se la meneaba
con el ay, que la niña bailó
el vestido se la meneó.

JOTA

No te la echas de semana
amigo si buscas novia
no te la echas de semana
porque los días de fiesta
la más cochina se lava (bis)

El mundo se ha vuelto demasiado pequeño y estamos tan relacionados que, es este como en otros problemas, (medio ambiente, derechos humanos, etc..) el egoísmo, es decir, mirar sólo el propio bienestar, es el enemigo más peligroso del futuro de la humanidad. Los dirigentes políticos mundiales, reunidos hace algún año en lo que se llamó Conferencia Norte-Sur, vista la gravedad del problema, se comprometieron a ayudarse con el 0,7% del presupuesto de las naciones desarrolladas.



Pero, como en otras ocasiones, me temo que la noticia de la huelga se mantenía más por lo llamativa que por una sincera voluntad de solucionar el problema; y, además, me parece que podía ocultar un no pequeño equívoco: llevarnos a pensar que este problema incumbe solamente a los gobiernos. Tendemos a pensar que todo lo debe solucionar el gobierno. Y así nosotros tranquilizamos nuestra conciencia porque "esto" no atañe a nuestra responsabilidad.

Hace ya varios años que, con motivo de la festividad de los Reyes, (aquellos misteriosos personajes que de lejanos países llegaron a Belén) tenemos en la parroquia un recuerdo y una colecta. Quizás no se ha calado en el significado de esta celebración. ¡Estamos tan acostumbrados a reducir a cosa devota

Agosto	<i>Día del Medio Ambiente</i>
"	<i>Exposición juguetes antiguos</i>
"	<i>I Muestra de artes del espectáculo</i>
"	<i>Obra de teatro: "La venganza de la Petra" por el Grupo de Teatro GOMEL de la A.C. La Muralla.</i>
"	<i>Proyección de cine</i>
Septiembre	<i>Proyección Audiovisual</i>
"	<i>Teatro Guiñol</i>
"	<i>Ginkana de pruebas</i>
"	<i>Viaje Castillo de Segovia</i>
"	<i>Proyección de cine</i>
Octubre	<i>Jornada de catavinos</i>
"	<i>Salida micológica</i>
"	<i>Proyección de cine</i>
Noviembre	<i>Salida micológica</i>
"	<i>Charla sobre drogodependencias</i>
"	<i>Proyección de cine</i>
Diciembre	<i>III Campeonato de Damas</i>
"	<i>III Campeonato de Ajedrez</i>
"	<i>II Torneo de Ping-Pong</i>
"	<i>II Concurso de Villancicos</i>
"	<i>Proyección de cine</i>

Como veis somos ambiciosos, y a ello nos anima el éxito obtenido en las actividades del año 1993, así como el cada vez mayor número de socios. Con tu colaboración, imprescindible, esta declaración de intenciones, será una realidad tan necesaria como enriquecedora para todos los gomellanos.

Concha Arias

MAS ALLA DE GUMIEL

Fue por el mes de diciembre, si mal no recuerdo, cuando los medios de comunicación nos tuvieron pendientes durante varios días de la huelga de hambre, que mantuvieron media docena de personas, para llamar la atención de la opinión pública y presionar al gobierno sobre la ayuda que España, como uno de los países comprometidos, debe dar a los países del llamado tercer mundo.

Es verdad que las personas responsables saben que la distribución del bienestar entre pueblos del mundo es injusta y peligrosa.

amigo si buscas novia.

Y a la tia colorada
la he visto el culo
no he visto chimenea
que eche más humo
que eche más humo niña
que eche más humo
y a la tía colorada
la he visto el culo

No la mires al color
amigo si buscas novia
no la mires al color
que si tiene las tetas blandas
el pájaro ya voló (bis)
amigo si buscas novia.

Una vieja un viejo
al lado de la lumbre
a traguillo a traguillo
cayó la zumbra
cayó la zumbra niña
cayó la zumbra
una vieja un viejo
al lado de la lumbre.

Y yo me lo considero
mi madre me lo decía
y yo me lo considero
que el que no tiene cabeza
no necesita sombrero (bis)
y yo me lo considero.

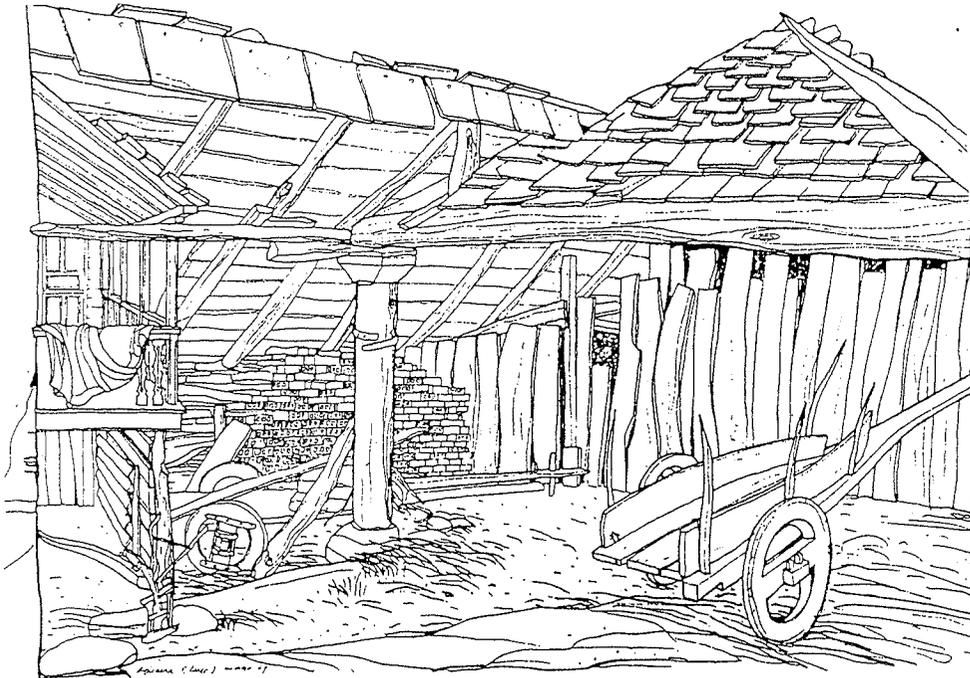
Arrancando patatas
te ví el "bujero"
parecía la huella
de un buey gallego
de un buey gallego niña
de un buey gallego
arrancando patatas
te ví el "bujero".

PROYECTO: MUSEO DE APEROS AL AIRE LIBRE

Tenemos un proyecto en mente desde hace bastante tiempo y que es la creación de un MUSEO DE APEROS al aire libre en la Cañada. Para ello desde hace algún tiempo se van realizando actuaciones en la misma para acoger dicho museo, como fue en su momento la plantación de árboles y luego la explanación.

Este año continuaremos la labor con el cambio de los árboles que no han agarrado, echaremos zahorra en el centro de la Cañada y posteriormente iniciariamos el museo propiamente dicho.

Para ello crearemos unos pedestales de piedra rejuntada, y sobre el mismo el apero en cuestión. Todo ello junto a una explicación del uso que tenía dicho apero.



Esta es la labor más difícil, pues conlleva la localización de los aperos, su restauración y posteriormente el mantenimiento de los mismos, para ello os lanzo la idea de crear pequeños grupos (de 2 a 4 personas, jóvenes y mayores), que de alguna manera

Ahí va como adelanto el programa de actividades de la Asociación para este año, aunque como ya os decía algunas actividades están supeditadas a los medios materiales y sobretodo humanos de que podamos disponer. Por ejemplo, no disponemos en condiciones, de un proyector de cine por lo que habrá que esperar a ver como solucionamos este tema para retomar nuestros "Días de Cine".

PROGRAMA ACTIVIDADES ASOCIACIÓN AÑO 1994

FECHA	ACTIVIDADES
5 enero	I Velada de cante (realizada)
8 enero	Viaje a la nieve en Valdezcaray (realizada)
Enero	Inicio confección cabezudos y enanos (no realiz.)
Enero	Proyección de cine (no realizada)
12 febrero	II Concurso cartel de Carnaval (realizada)
12 febrero	Desfile-concurso de disfraces (realizado)
Febrero	Proyección de cine (no realizada)
Marzo	Cursillo de hilado de lana
"	Concurso juegos educativos
"	Proyección de cine
"	Acampada Picos de Urbión
"	Salida conservación de pinos San Antonio
Abril	Exposición fotográfica (Eduardo Górriz)
"	Salida botánica "Plantas Medicinales"
"	Concurso de Rana
"	Concurso de dardos
"	Viaje Ruinas Romanas de Clunia
"	Proyección de cine
Mayo	Salida conservación de pinos San Antonio
"	Cicloturismo - Peña Cervera
"	Proyección de cine
Junio	Salida limpieza manantiales
"	Acampada Río Lobos
"	Charla sobre Ecología y Medio ambiente
"	Proyección de cine
Julio	Cursillo de socorrismo
"	Campeonato Juegos Autóctonos
"	Proyección de cine
"	Cursillo bailes de salón
Agosto	Viaje a San Sebastián
"	Rally fotográfico

GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes que nos pasen las Asociaciones, grupos o personas, de carácter cultural y social. PORQUE GUMIEL ESTA EN MARCHA.

LA MURALLA, INFORMA

Como ya comentábamos en el último número de la revista, os hemos hecho llegar el cuestionario a todos los socios. Particularmente os doy las gracias a los que habéis hecho el esfuerzo de enviarnos la respuesta. Quizá nos ha faltado decir, a los no residentes en Gumiel, que con sólo poner el nombre de la Asociación, nos llegaban las cartas.

El mes de febrero estuvo presidido por los Carnavales, y participamos en esta tradición con el "II Concurso de Carteles de Carnaval" y también con el desfile-concurso de disfraces.

BELEN GARCÍA, 1er. PREMIO - ADULTOS



"apadrinen" el apero que elijan y efectuen cada grupo las labores que hemos reseñado, restaurarlo y posteriormente mantenerlo (pintando o barnizandolo cada dos años). Os animo a que me paseis cualquier otro tipo de alternativa para el mismo fin.

También quisiera pedir desde este artículo aquellos aperos que estando en un estado razonable, querais entregar para contribuir a la creación del Museo. En el pedestal de cada apero, se hará mención a la persona que lo aportó.

Podéis entregar cualquier apero que creais pueda formar parte del Museo, pero pensar que deben ser aperos con una cierta entidad, como por ejemplo:

TRILLO, CARRO, SEMBRADORA DE REMOLACHAS, ARADO DE RUEDA, ARAÑA, BRABAN, ARADO DE VARAS, ARADO CASTILLA, ARADO ROMANO, y en fin cualquier otro apero de esas características, pensar que cuanto más completo sea el Museo, tanto más atractivo tendrá para los posibles visitantes.

Gracias anticipadas, por la colaboración que no dudo vais a prestar a un tema interesante para promocionar el turismo en Gumiel.

Julián Molero

MAS SOBRE LAS PARADAS DE AUTOBUSES EN ARANDA

En la pasada revista publicamos todo aquello relacionado con los horarios de autobuses, incluyendo las ampliaciones y el proceso que condujo a aquella solución final.

En la parte final de ese artículo comentamos como noticia de última hora el que de manera provisional, la empresa Continental había empezado a realizar paradas en el caso urbano, algo de lo que nos alegramos todos enormemente.

Pero cual sería nuestra sorpresa cuando días después nos comunica la empresa Continental, que la Junta les ha remitido un escrito obligandoles a que se abstengan de realizar dichas paradas. Jarro de agua fría, y lo que peor me sabe de todo, es que durante casi un año y medio hemos estado con 4 autobuses menos de los autorizados por la Junta, habiendonos quejado, alegado y todo lo imaginable sin que nos hicieran caso y sólo unos días después de empezar a parar mandan una carta inmediata para no hacerlo. Es sorprendente lo rapidísimo que se mueven para algunas cosas y lo extremadamente lentos que son para otras, sobre todo para las que nos interesan como ciudadanos.

Gumiel critica a la Junta por su postura respecto a los autobuses

□ GUMIEL DE IZAN/A.L.- El alcalde de Gumiel de Izán, Julián Molero, ha expresado su malestar por la postura de la Junta de Castilla y León de requerir a la empresa Continental Auto, S.A. para que se abstenga de que sus autobuses realicen paradas en el casco urbano de Aranda de Duero hasta que no estén autorizadas.

Molero ha criticado la prontitud con la que la Administración regional ha intervenido en este tema, cuando apenas mostró interés por las quejas que manifestaron durante un año y medio los pueblos del recorrido de la línea Burgos-Aranda ante la reducción de los servicios.

«Que respondan negativamente a lo que aporta beneficios al medio rural y en cambio no intervengan en algo que está produciendo perjuicios no me parece una actuación de defensa al medio rural».

Indica que, según la Ley de Transporte, en la determinación de las paradas es preceptivo el acuerdo de las partes implicadas; Ayuntamiento de Aranda y empresa-, y que la Junta únicamente se tiene que limitar a dar el visto bueno.

El alcalde gomellano ha contactado con miembros del equipo de gobierno municipal para mantener una reunión a tres bandas en la que estudiarán las ventajas e inconvenientes de la medida. Afirma que está dispuesto a movilizar a todos los pueblos afectados si se suprimen las paradas, establecidas por el momento provisionalmente.

Respecto a las protestas de los comercios de la estación de autobuses, opina que en ellos se surten principalmente los viajeros de los trayectos largos.

De cualquier forma, nosotros nos hemos movido tan rápido como ellos y el día 18 teníamos una reunión con el concejal del Ayuntamiento de Aranda D. José María Rojas, el apoderado de Continental, D. José Luis Rodríguez y un servidor, en la que abordamos el tema de las paradas de autobuses en profundidad.

De dicha reunión se dedujo la necesidad de las mismas, e incluso se trató de su posible ubicación, la cual se establecería posiblemente, la de bajada frente al Bar La Perla, y la de subida en los Jardines de Don Diego. Asimismo se trató de las mamparas a colocar en dichas paradas, para proteger a los pasajeros que esten en espera de autobuses.

Después de dicha reunión se solicitó a la Junta la posibilidad de mantener la provisionalidad de las paradas, hasta que estudiaran el tema, a lo que no accedieron.

En el Pleno de enero se acordó lo solicitud oficial de las paradas,



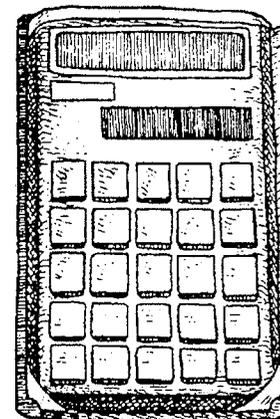
- Esas pilas no son perfectas, pues también contienen un peligroso metal llamado cadmio. Pero son mejores para la Tierra que las pilas de mercurio, porque pueden usarse muchas veces.

Lo que tú puedes hacer

- Recuerda que la energía que recibes de las pilas proviene de la Tierra. No la derroches. Apaga el *walkman* si no lo estás escuchando; asegúrate de que la linterna esté apagada cuando vayas a guardarla, etcétera.
- Enchufa a la corriente, siempre que puedas, grabadoras y radios portátiles aunque también funcionen con pilas.
- Usa cosas que no necesiten pilas, como calculadoras solares, por ejemplo, que funcionan con la luz.
- Habla con tus padres para que compren pilas recargables y un cargador. Son más caras, pero a la larga ahorrarás dinero porque no tendrás que comprar más pilas en mucho tiempo.
- Cuando se agoten las pilas no recargables, especialmente las «botón», llévalas a los lugares de recogida. (En Barcelona, en algunas Cajas de Ahorros, se han colocado unas cajas para este servicio.)

Obsérvalo tú mismo

Haz una investigación en tu casa. Cuenta las cosas que funcionen con pilas que tenéis tú y tu familia. Cuenta la cantidad de pilas que lleva cada una. Ahora piensa en que si todas las familias del país tienen la misma cantidad de pilas... ¿No sería mucho mejor para la Tierra que todas esas pilas fueran recargables?



Del libro "50 COSAS SIMPLES QUE LOS NIÑOS PUEDEN HACER PARA SALVAR LA TIERRA" de The Earthworks Group.

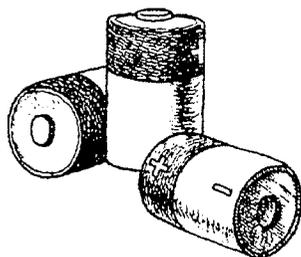
MEDIO AMBIENTE



¡A cargar las pilas!

Seguramente juegas con muchos juguetes que funcionan con pilas. Después de un tiempo, las pilas se gastan y hay que comprar nuevas, ¿no?

¿Qué haces con las pilas viejas?
Las tiras.



Eso no es nada bueno para la Tierra. Casi todas las pilas y sobre todo las más diminutas, del tamaño de un botón, contienen mercurio, un metal peligroso que se filtra en la tierra cuando se tiran las pilas.

Pero tengo buenas noticias para ti: hay una clase de pilas que no hay por qué tirar. Se llaman pilas «recargables».

Tal vez lo sepas

- Los españoles compramos trescientos millones de pilas por año, unas ocho pilas por persona.
- Casi todas son de las que hay que tirar. Pero existen las «recargables», que se pueden volver a usar.
- ¿Cómo funcionan? Cuando se gastan, hay que ponerlas en un aparatito, llamado «cargador».
- El «cargador» se enchufa a una toma de corriente. Allí recibe electricidad y luego se la pasa a la pila.
- Después de ser recargada, la pila está lista para volver a ser usada.

DIARIO DE BURGOS, 19 DE ENERO DE 1994

así como remitimos a otros pueblos un modelo de acuerdo para solicitarlo todos a la vez, y con ello efectuar mayor presión. En cualquier caso, todo este esfuerzo bien merecerá la pena si al final conseguimos que se planteen de manera definitiva dichas paradas.

Julián Molero

El Ayuntamiento es partidario de facilitar la parada de los autobuses en el casco urbano

□ **ARANDA/J.C.O.**- El Ayuntamiento de Aranda ha mostrado su disponibilidad a autorizar la parada de los autobuses de Continental Auto, S.A., que cubren la línea Burgos-Aranda, en el casco urbano de la ciudad siempre y cuando los autocares estacionen en un lugar que no entorpezca la circulación y la empresa realice una petición formal.

El concejal de Obras, José María Rojas, se reunió el lunes con el alcalde de Gumiel de Izán, Julián Molero, y el apoderado de Continental Auto, S.A., José Luis Rodríguez, para estudiar la viabilidad de esta iniciativa.

En el encuentro se acordó efectuar una petición razonada para poder poner en marcha estas paradas y realizar un estudio para conocer qué segmento de la población va a verse favorecido. «Cuando recibamos la

petición la estudiaremos y si vemos que es factible responderemos afirmativamente y estudiaremos en qué sitios se pueden realizar las paradas», señalaba Rojas.

El alcalde gomellano se mostraba satisfecho e informaba que va a contactar con el resto de los municipios afectados para preparar un modelo de carta con el fin de remitir la petición oficial a la empresa de transportes, Ayuntamiento de Aranda y Junta de Castilla y León. Señalaba que la reivindicación se va a reducir para que únicamente paren los autobuses con los horarios de mayor repercusión.

Julián Molero anunciaba que ahora intentará convencer a la Administración regional para que permita la provisionalidad de las paradas, que han sido suspendidas, hasta que se pronuncien las partes.

ENTRE "TARRONES"

EL CULTIVO BIOLÓGICO

La conservación de la naturaleza preocupa a nivel mundial. En una encuesta efectuada en Alemania, el 77% de la población opinaba que era el problema número 1.

Ello ha contribuido a que sean incesantes los informes sobre el impacto humano en los diferentes ecosistemas.

El informe norteamericano "Global 2000" expone la situación actual del entorno y expresa la necesidad de cambiar en todos los aspectos de la vida para detener el desarrollo negativo actual.

Para tal fin todos debemos poner algo de nuestra parte. Muchos tenemos la oportunidad de hacerlo cuidando personalmente nuestro propio huerto. Gracias al buen proceder en el cultivo de hortalizas y frutas podemos mejorar nuestro medio. Un huerto no debe ser tratado con productos químicos, sino con materiales naturales y biológicos.

Mediante el cultivo ecológico no sólo llevamos manjares apetitosos a la mesa, sino que nos aproximamos al origen de nuestra existencia y obtenemos una experiencia inmediata sobre el sentido de la vida, puesto que las labores agrícolas que en él se practican, están orientadas hacia la vida. Descubriremos la estrecha relación existente entre el mundo de las plantas y el de los animales, la Tierra, el Cosmos y las personas.

Es necesario prestar atención a la germinación y el crecimiento de las plantas, así como observar los incesantes cambios de la Naturaleza como si fueran nuestros propios hijos, y al igual que con éstos, contribuir a su desarrollo. Además es muy necesario cultivar con buen humor y amor por todo lo que está vivo.

Cada día somos más las personas que nos damos cuenta de que la Naturaleza somos nosotros mismos y nuestro entorno, de que queremos oler, saborear, palpar los alimentos y estar seguros de su integridad.

Pero hasta que esta idea no se extienda, debemos esforzarnos en transformar algunas zonas de la Tierra en un vergel ecológico, alentar el derecho a la vida natural y dar ejemplo nosotros mismos, procurándonos una alimentación sana y apetitosa.

Julián Molero

P: ¿Cree que algún día desaparecerá el colegio de Gumiel?

R: Es difícil que desaparezca, si es que los de Gumiel no hacemos "la salida" de decir, nos vamos a tal sitio, sin pensar que aquí tenemos nuestras raíces. Habrá 2 ó 3 unidades, pero desaparecer no.

P: Con el paso del tiempo todo ha cambiado ¿se aprecia también un cambio en los niños/as?

R: Antes los niños jugaban por las calles hasta las 10 ó las 11, entonces podían jugar porque había chicos. Ahora te das una vuelta a esas horas y no hay ni un sólo chico; lo que están es viendo la televisión. Es un cambio de mentalidad tremendo. Otro de los cambios que se ha producido es el de la metodología. Por ejemplo al principio estaban las clases separadas niños-niñas.

P: Una vez los alumnos abandonan este colegio ¿siguen su trayectoria educativa?

R: Sí, la mayor parte sí, además con éxito en un % elevado.

P: Actualmente estamos inmersos en una Reforma Educativa ¿Qué opinión le merece?

R: Es pronto para opinar, ¡veremos a ver!. Los niveles bajan mucho, pero puede que sea bueno si se logran afianzar.

P: Tiene como alumnos/as a los hijos/as de los que fueron en su día alumnos/as suyos?

R: Sí, "ya tenemos nietos".

P: En todo el tiempo que lleva en Gumiel seguro que le han ocurrido más de una anécdota ¿ Nos cuenta alguna?

R: A voz de pronto no recuerdo ninguna. Más que nada situaciones curiosas son las que se han producido en las acampadas.

P: Para terminar ¿tiene alguna asignatura pendiente?

R: Una de las asignaturas pendientes es que aún no me he quitado el "Don". Otra que después de 25 años que llevo en Gumiel, hay mucha gente que aún no la conozco ¡lo siento! pero este es el inconveniente de vivir fuera, o de haber vivido aquí y no tener una relación muy próxima.

Alegría Briones y Belén García

P: ¿Cómo fueron sus primeros años aquí?
 R: Fueron unos años normales, de toma de contacto con los maestros que había aquí, pues en Honrubia había estado sólo con otra compañera y aquí era un grupo de gente. En esos primeros años vivía aquí, en casa de Rufina y después en la casa de los maestros yo sólo. Esto me gustaba, ser independiente.

P: ¿Qué es lo que más recuerda de aquellos años?
 R: De esos años no tengo recuerdos malos, son buenos, pero sin destacar ninguno; posiblemente el hecho de vivir solo. Por lo demás, con las chicas normal.

P: ¿Cuál es el motivo que le ha llevado a permanecer tanto tiempo en Gumiel?
 R: Cuando llegue a Gumiel no pensaba estar muchos años. Después me he ido situando y estoy a gusto. Por supuesto que es más que nada el intentar conservar un lugar donde estar fijo, no romper un sistema de vida. Ahora me hubiera ido a Valladolid. En alguna ocasión pedí ir a Valladolid o Madrid, pero no me lo concedieron, pensé: ¡bueno, en Gumiel vamos a estar tranquilos! y por ejemplo para estar en Aranda, estoy mejor aquí.

P: A lo largo de todos estos años ¿qué áreas ha impartido?, ¿cuál es su preferida?
 R: Empecé con 1º y 2º, después pasé a 5º. Cuando se hizo la concentración comencé a dar el área de Historia y Geografía y siempre he dado Gimnasia y Plástica. La que prefiero es Historia y Geografía, sobre todo Historia, ahora por afición la Plástica.

P: La natalidad en estos últimos años ha descendido notablemente ¿cómo se ha notado en el colegio?
 R: Cuando llegué yo había 7 aulas, 2 de párvulos en las escuelillas y las 5 nuevas que había aquí. En cada aula había 33 alumnos, todos de Gumiel. Ahora son 13 pueblos y 122 alumnos.

P: ¿Pensaba que podría llegar a ocurrir esto?
 R: Pensaba que iba a bajar, pero no tanto. Esto lo pensábamos tanto maestros como no maestros ¡todo el mundo!.

DICCIONARIO DEL VINO (4)

mostos hasta que el grado de concentración impida su fermentación espontánea.
MOSTO FLOR. Mosto de primera calidad que fluye por sí mismo al estrujar la uva. También se llama mosto yema o lágrima.

MOSTO NATURAL. Es el mosto fresco que no ha sido objeto de tratamiento.

MOSTO VINO. Mosto en plena fermentación y que por tanto no ha completado su total vinificación.

n **NARIZ** (con). Vino con aromas.

NERVIO. Caracter ligado a la acidez.

NEUTRO. Vino sin características peculiares.

NOBLE. Son vinos elaborados con variedades de uvas preferentes, con riqueza alcohólica natural y criados con prácticas esmeradas que definen su calidad.

NUEVO. Vino joven, de menos de un año.

O **OLOROSO.** Vino generoso de color oscuro, muy aromático, de mucho cuerpo, seco o ligeramente abocado y de grado alcohólico de 18º a 20º.

ORDINARIO. Vino corriente, sin atributos.

ORUJO. Residuo del prensado de uva, fermentado o no. Puede ser orujo de mosto si procede del racimo de la uva fresca, en orujo de vino madre si es de uva fermentada.

OXIDADO. Alteración de aroma y color en los vinos expuestos al aire.

p **PALIDO.** Color bajo en rosados o blancos.

PALOMINO. Uva blanca originaria de Cádiz.

PAJARETE. Vino licoroso, muy fino y delicado, obtenido tradicionalmente en el antiguo Monasterio de Pajarete cerca de Jerez de la Frontera.

PAJARILLO. Vino pálido obtenido de uva blanca propio de Cariñena.

PAJIZO. Color que recuerda al de la paja.

PAGO. Zona vitícola de caracteres determinados.

PALO CORTADO. Vino generoso entre el amontillado y oloroso.

PARDILLO. Vino de falso color rosado y sabor dulzón. Uva blanca de la zona Centro.

PASTOSO. Vino de alto extracto, con glicerina y sustancias pécticas.

PEGADIZO. Vino de alta graduación alcohólica.

PELEON. Vino de baja calidad.

PERFUMADO. Aromático.

PESADO. Vino poco agradable y difícil de tomar.

PICADO. Vino avinagrado.

PICANTE. Sensación bucal debida al gas carbónico que contiene el vino.

PIQUETA. Es el líquido fermentado procedente del lavado o maceración con agua de orujos, lias o madres.

q **QUERRADO.** Vino con defecto de limpidez. Vino enturbiado que en consecuencia muestra aroma amortiguado y sabor áspero.

QUINADO. Vino aperitivo aromatizado con quina.

r **RAMA** (en). Vino nuevo todavía turbio.

RANCIO. Vino con olor y sabor perfumados, obtenidos con una especial técnica de envejecimiento y exposición al sol.

RASPON (sabor a). Sabor astringente y desagradable al escobajo del racimo debido a un defecto de elaboración.

RAYA. Vino generoso del tipo oloroso, algo basto y poco consistente.

RECIO. Sinónimo de cuerpo. Vino bastante consistente y alcohólico.

REDONDO. Vino equilibrado y amplio, pleno y con destacados caracteres.

RELLENO. Operación que consiste en llenar los recipientes vinarios para evitar la excesiva aireación del vino.

REMONTADO. Operación de bodega efectuada durante la fermentación alcohólica, para aircar o bien homogenizar. Vino alterado.

REQUEMADO. Gusto caramelizado.

RESINA (sabor a). Sabor agudo a madera, penetrante y propio de este elemento. Vinos conservados en madera inadecuada.

RETROGUSTO. Sensación que vuelve a la boca momentos después de ingerido el vino.

ROBLE. Madera de la cual se construyen la mayoría de los envases de crianza. Aroma y sabor característico a los vinos criados en recipientes de este material.

ROBUSTO. Vino de buena consistencia y grado, rico en extracto seco.

ROSADO. Vino de este color elaborado a partir de uvas tintas o mezcla de tintas y blancas, que fermentan en ausencia de hollejos.

S SABOR. Impresión que sobre los órganos del gusto producen las sustancias sápidas del vino (dulce, salado, ácido y amargo).

SACO (olor a). Aroma extraño en los vinos.

SECO. Vino con cantidades imperceptibles de azúcares.

SEDOSO. Suave, aterciopelado.

SEGUNDAS. Líquidos obtenidos en: el último agotamiento mecánico de la uva, escurrido natural de orujos, prensado de lias, y destrios de uvas de mesa.

SEMIDULCE. Vino que contiene de 30 a 50 g/l de azúcares.

SEMISECO. Vino que contiene de 14 a 30 g/l de azúcares.

SIRUPOSO. Aspecto de vino demasiado denso.

SOUSON. Uva tinta cultivada en Galicia.

SUAVE. Vino armonioso, sin demasiados ácidos ni taninos; agradable al paladar.

SULFHIDRICO (aroma a). Olor desagradable de huevos podridos, que aparece en vinos abandonados sobre sus heces o lias.

SULFUROSO (olor a). Defecto de olor en vinos con exceso de anhídrido sulfuroso.

SUTIL. Fino y delicado.

T TANINO. Sustancia astringente que procede de pepitas, hollejos o raspones.

TANICO. Vino astringente rico en taninos.

TEMPRANILLO. Uva tinta también llamada Cencibel y Tinto fino.

TERROSO. Con sabor a tierra.

TERRUÑO. Finca que caracteriza un vino. Sabor terroso.

TIERNO. Vino poco ácido, ligero y de poco extracto. Mistela de uva asoleada.

TINTILLA. Tinto dulzón de Rota (Cádiz).

TINTILLO. Vino tinto de color destucado.

TINTO. Tipo de vino básico, de coloración más o menos intensa.

TIPICO. Con las características de los vinos tradicionales de una zona.

TIPIFICADO. Vino que mantiene sus cualidades uniformes, independientemente de las cosechas.

TONEL. Envase de madera de capacidad media, para conservación y crianza.

TORRONTES. Uva blanca cultivada en Galicia.

TOSTADO. Vino obtenido a partir de mosto concentrados por calor, típico del Ribeiro (Orense).

TRASIEGO. Operación de bodega que consiste en pasar el vino de un recipiente a otro.

TRANQUILO. Vino que ha terminado su fermentación y no desprende gas carbónico.

U UNTUOSO. Vino de fluido oleoso que lubrica la boca.

V VACIO. Sin sabor, ni cuerpo.

VAINILLA (Aroma a). Aroma de vinos tintos de crianza envejecidos en madera de roble nueva.

VARIETAL. Vino elaborado a partir de una sola variedad de uva.

VERDE. Vino con exceso de acidez debido a una insuficiente maceración de la vendimia y no sufrir la fermentación maloláctica. Sabor al ácido málico.

VERDEJO. Uva blanca de Valladolid.

VELADO. Ligeramente turbio o empañado.

VIDUEÑO. Variedad de vid. Viñedo.

VIEJO. Característica total o parcial que denota edad.

VIGOROSO. Vino equilibrado, pero con fuerza y robustez.

VINIFICACION. Proceso de elaboración del vino.

VINAZAS. Residuos de la destilación del vino. Olor y sabor de mala calidad persistente en la boca.

VINO SCERE LIAS. Vino aún no trasegado.

VINOSO. Condición de un vino que muestra aromas de carácter alcohólico, sin afrutamiento.

VUELTO. Vino alterado por un ataque de bacterias sobre al ácido tartárico que contiene: de caracteres agrios y olores a coles fermentadas.

EL ECO GOMELLANO

¿Quién de todos vosotros/as no ha pasado su niñez en el colegio? Estos primeros años son inolvidables para todos; unos los tenemos en el recuerdo, otros están gozando de ellos y ¿cómo no?, otros los disfrutarán.

El Colegio Máximino San Miguel de la Cámara lleva muchos años en marcha; son muchos los profesores que por él han pasado. Hoy tenemos con nosotras a José Luis Maroto, todo un "veterano".

Pregunta: Vamos a comenzar con preguntas tópicas ¿por qué se hizo maestro? ¿le gustaba?, ¿le animó alguien?.

Respuesta: Mi padre era maestro, si me gustaba o no, no me lo pregunté. En Segovia, donde estudié, solo había Magisterio... no había otra solución. Además el hecho de que mi padre fuera maestro significó un punto de apoyo, ya no era un desconocido en el tema.



P: Actualmente un grave problema de nuestra sociedad es el paro ¿Tuvo mucha dificultad para encontrar trabajo?

R: En aquella época, los años 60, se encontraba trabajo con facilidad.

P: ¿Dónde impartió sus primeras clases?

R: Como interino estuve 4 meses en Torreadrada, a la vez que preparaba las oposiciones, después de aprobarlas, estuve 2 años en Segovia; luego en Honrubia otros 2 años y desde allí a Gumiel de Izán.

P: ¿Cómo llegó a Gumiel?

R: Mi mujer estaba en Villabilla y tratábamos de juntarnos para así poder casarnos antes. No es como ahora que tardáis tanto en casaros.

P: ¿Cuántos años lleva en Gumiel?

R: 24 años camino de 25.

había casado con anterioridad en esta ermita, y por lo tanto sentimos, una gran alegría el haber sido nosotros los primeros. Pasados bastantes años, este hijo de Gumiel hizo gestiones con el Ayuntamiento de Burgos, para que el camino de la ermita estuviese alumbrado desde la misma puerta de la ermita hasta el pueblo, con farolas o báculos de chapa. Este alumbrado se colocó en el mes de septiembre y su inauguración fue en la noche del 6 del mismo mes, del año 1978, siendo Alcalde de la Villa D. Pedro Izquierdo.

El Día 8 de septiembre, es la fiesta principal del pueblo gomellano, es el Día Grande de Gumiel de Izán, todo el pueblo se concentra en torno a la ermita de la Virgen del Río, madre de todos los gomellanos.

Se podría uno extender muchísimo más sobre la ermita, la Virgen y la tradición, pero tan solo vamos a recordar la donación de un buen grupo de gomellanos que residimos en la capital burgalesa, de las faldas para cubrir la carroza de la Virgen. La relación sería muy larga, tan solo les diré fueron 69 familias que colaboraron para sufragar el costo de los faldones. Esto ocurría en 1963.

Alejandro Palacios Garcés



El pueblo, ayer

ALCALDES DE GUMIEL DE IZÁN EN EL SIGLO XX

Durante el siglo XX, treinta y cuatro han sido las personas que han ocupado la alcaldía de Gumiel por otros tantos y muy variados periodos de tiempo. Ahí va la relación, aún inacabada de este siglo:

D. Francisco Martín Villanueva	Del 01.07.1899 al 22.11.1903
D. Venancio Arribas (en funciones)	Del 22.11.1903 al 24.01.1904
D. Fermín Ruiz Esteban	Del 24.01.1904 al 01.01.1908
D. Indalecio Covo Terradillos	Del 15.01.1908 al 01.01.1910
D. Francisco Palacio Urduñiz	Del 01.01.1910 al 01.01.1912
D. Blas Martín Martín	Del 01.01.1912 al 01.01.1915
D. Roberto Arribas Serrano	Del 01.01.1915 al 08.07.1917
D. Pedro Guerra Calvo (en func.)	Del 08.08.1917 al 01.01.1918
D. Pablo Garcés Soto	Del 01.01.1918 al 01.04.1920
D. Faustino González Puente	Del 01.04.1920 al 21.03.1921
D. Rufino Fernández Terradillos	Del 21.03.1921 al 27.09.1921
D. Julián Molero Ontoso	Del 27.09.1921 al 01.04.1922
D. Baldomero Calvo Molero	Del 01.04.1922 al 02.10.1923
D. Blas Martín Martín	Del 02.10.1923 al 08.02.1924
D. Felipe Salazar	Del 08.02.1924 al 19.03.1924
(miembro del Partido Governativo del Partido provincial, en func.)	
D. Dionisio Blanco García	Del 15.02.1924 al 19.03.1924
(coexistiendo con el anterior, en funciones)	
D. Florentino Nebreda Nebreda	Del 19.03.1924 al 02.07.1929
D. Dimas Cilla Gaitero	Del 02.07.1929 al 27.02.1930
D. Francisco García Arauzo	Del 27.02.1930 al 10.04.1931
D. Juan Izquierdo Izquierdo	Del 10.04.1931 al 03.03.1933
D. Pablo Pérez Cuesta	Del 14.03.1933 al 15.05.1934
D. Felipe Teresa González (en func.)	Del 15.05.1934 al 27.11.1934
D. Anastasio Arauzo Molero (en func.)	Del 27.11.1934 al 24.02.1936
D. Bonifacio Ontoso Martín (en func.)	Del 24.02.1936 al 25.07.1936
D. Ricardo González Sanmiguel	Del 25.07.1936 al 23.08.1937
D. Dimas Cilla Gaitero	Del 23.08.1937 al 22.10.1938
D. Simón Martín Berganza	Del 22.10.1938 al 21.08.1944
D. Cesáreo Redondo Ruiz	Del 21.08.1944 al 30.04.1949
D. Simón Martín Berganza	Del 30.04.1949 al 02.10.1957

D. Eladio Calvo Calvo	Del 02.10.1957 al 06.12.1958
D. Víctor García Calvo	Del 06.12.1958 al 08.10.1966
D. Alfonso Laso Cobo	Del 08.10.1966 al 01.02.1976
D. Pedro Izquierdo Contreras	Del 01.02.1976 al 23.06.1983
D. José María García Guerra	Del 26.06.1983 al 20.07.1987
D. Edmundo de Domingo González	Del 20.07.1987 al 15.06.1991
D. Julián Molero Martín	Del 15.06.1991 al

Trabajo de recopilación de datos en archivo efectuada por,

Alfonso Terradillos Molero

RETAZOS HISTÓRICOS DE GUMIEL DE IZÁN CAPÍTULO IX

COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA

"Para gloria y honra de Dios Nuestro Señor e de la Santísima su Madre, esta villa de siempre ha tenido y tiene, dió principio y comenzó la fábrica de Nuestra Señora del Río el año 1651 a 1 de septiembre, en el cual día yo, el Licenciado Alonso Muñoz, Comisario del Santo Oficio de la Inquisición y cura de dicha villa, hice la bendición de la primera piedra angular y fundamental de la dicha ermita con la solemnidad y ceremonias que pone el ritual romano, de comisión del Excmo. Sr. D. Antonio Valdés obispo de Osma, la cual primera piedra se puso a la esquina de la capilla de la gloriosa imagen que mira a la parte del camino que va a Valdequejares".

Desconocemos el tiempo que tardaron en hacer la obra y lo mismo el día de su inauguración, pero le consta a D. Francisco Palacios Madrid de quien tomamos estas notas, que en 1655 D. Bartolomé Martínez dispuso en su testamento que se dijera en la ermita una misa semanal. Fue uno de los fundadores de la Cofradía de la Virgen del Río y a ella pertenecían todos los sacerdotes.

La ermita tiene planta de cruz latina. Es de una sola nave con cuatro ventanas y dos puertas. Adosado a ella quedó en el siglo pasado el Cementerio, hoy en completo desuso.

Unos años después los Papas concedieron gracias y plegarias a cuantos visitaran esta ermita. Así el Papa Clemente X, en el año

1672, concedió indulgencias plenarias a cuantos visitasen la ermita de la Virgen del Río, en los días 25 de Marzo y 8 de septiembre, con las debidas condiciones. Clemente XII extendió dicha indulgencia al día de la Asunción en 1735; y Pio VI, en 1776 al día de San Antonio. Esto motivó una creciente y profunda devoción a la Virgen del Río de todos los devotos gomellanos.

En dicha ermita se hizo entrega en 1724, de la Reliquia de los 200 Mártires de la Cofradía de Gumiel.

En ella fue fundada, en 1730, la Orden Tercera de San Francisco. A ella acudían, al menos cuando estuvo de coadjutor D. Francisco Palacios Madrid, muchas de las madres a recibir la bendición "post-partum" y presentar a la Virgen el fruto de sus entrañas.

Los niños de Primera Comunión allí acudían a renovar solemnemente las Promesas de Bautismo. Los quintos allí iban a despedirse de la Virgen de sus amores, al son de la música, entre alguna lágrimafurtiva de la madre, la novia o la hermana.

El segundo día de la boda allí acuden los recién casados para ofrendarla la primicias de su amor y pedirla su bendición maternal.

Las hijas de María allí cierran con broche de oro todo el mes de Mayo dedicado a su amor. Y el pueblo en general presidido por las autoridades eclesiásticas y civiles, acuden siempre en los momentos difíciles de la vida, en tiempos de peste, enfermedad o guerra.

Ella, la Virgen del Río, con su "cabeza y manos nuevas", estrenadas en el sigflo XVIII, es la que bendice desde su trono al pueblo de Gumiel, presentes o ausentes, porque un día la eligió por su Patrona y como tal, año tras año, la siguen honrando con todo afecto, con todo amor y con todo cariño de hijos fieles y cristianos. Que así sea.

Permitirme, queridos paisanos, que comente ciertos hechos en primera persona: Este gomellano y mi querida esposa, siente un especial cariño y afecto a esta ermita y a la imagen de la virgen, en un lunes 23 de mayo de 1938, a las diez de la mañana, en esta ermita, repito, contraíamos matrimonio mi esposa y yo, siendo el sacerdote celebrante D. Miguel Abad. Desconozco si se han seguido celebrando bodas en esta ermita, pero les diré que según lo que nos comunicó el entonces Párroco de Gumiel D. Miguel Abad, nadie se